

Принтер для рельефно-точечной печати  
шрифтом Брайля  
**VP Columbia**



**Руководство пользователя**

# Оглавление

I. Вступление .....	2
A. Введение .....	2
B. Соответствие стандартам FFC .....	3
C. Инструкции по безопасности .....	4
II. Общая информация.....	5
A. Характеристики принтера.....	5
B. Технология TigerPlus .....	5
C. Совместимость с операционными системами .....	6
III. Подготовка к работе .....	6
A. Распаковка .....	6
B. Подключение кабелей.....	6
C. Установка программного обеспечения.....	7
IV. Параметры принтера.....	9
A. Вступление .....	9
B. Настройки принтера .....	10
Вкладка настроек устройства .....	10
Вкладка Сервис.....	14
Вкладка Сеть .....	16
Вкладка Использование .....	16
C. Параметры печати .....	16
Вкладка Макет .....	17
Вкладка Бумага/Тип .....	18
Вкладка Tiger .....	20
V. Панель управления .....	22
A. Функции .....	22
B. Меню панели управления.....	23
C. Статус устройства и оповещения .....	24
VI. Подготовка бумаги к печати .....	25
A. Загрузка бумаги .....	25
B. Застревание бумаги .....	25
VII. Шрифт Брайля, конвертация и печать .....	27
A. Программа ViewPlus Tiger Software Suite .....	27
B. Шрифты .....	27
C. Печать .....	28
VIII. Пакеты программ.....	28
IX. Обучение, гарантия, обслуживание и поддержка .....	29
A. Обучение .....	29
B. Обслуживание.....	29
C. Поддержка.....	29
D. Гарантия .....	30

## I. Вступление

### A. Введение

#### **Руководство пользователя принтером для рельефно-точечной печати шрифтом Брайля VP Columbia**

Поздравляем вас с покупкой принтера для рельефно-точечной печати шрифтом Брайля и тактильной графики **VP Columbia**! Наше Руководство предоставит вам основную информацию о вашем новом принтере.

Данный принтер позволяет двустороннюю печать шрифтом Брайля с возможностью включения односторонней тактильной графики.

Принтеры ViewPlus используют стандартный драйвер принтера Windows, чтобы комбинировать текст и графику в популярных приложениях Windows, таких как Word и Excel. Используйте компьютер, чтобы изменять свои настройки и параметры. Печатайте документы в том виде, в котором они отображаются на экране.

Используйте программу Tiger Software Suite, чтобы поднять конвертирование в азбуку Брайля и тактильную графику на новый уровень. Tiger Formatter – это дополнение к Microsoft, которое предоставит вам продвинутые средства для конвертации и печати. Tiger Designer позволит вам быстро редактировать рисунки и тексты на азбуке Брайля. Translator служит как простое устройство конвертации из любых программ Windows, включая PowerPoint и Corel Draw.

Оставайтесь в курсе и проверяйте наш сайт ViewPlus Technologies, Inc. по адресу:

<http://www.ViewPlus.com>

**VP Columbia номер модели:  
VPTT2113-01  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

## **В. Соответствие стандартам FCC**

### **Соответствие стандартам FCC (США)**

Устройство было протестировано на соответствие ограничениям для цифрового устройства класса В, в соответствии с частью 15 правил FCC. Работа устройства соответствует двум условиям: (1) данное устройство не может вызывать вредные помехи и (2) устройство должно выдерживать любые полученные помехи, включая такие, которые могут вызвать нежелательную работу. Если данное устройство вызывает вредные помехи радио- или телесигнала, что может быть определено включением и выключением устройства, пользователь может исправить это, приняв следующие меры:

- Покрутить или переместить антенну.
- Увеличить расстояние между устройством или приемником.
- Подключить устройство к розетке, к которой не подключен приемник.
- Проконсультироваться с поставщиком услуг или специалистом по телевидению для решения проблемы.

Комиссия FCC предупреждает: Изменения или модификации, не одобренные другой стороной, могут привести к лишению пользователя прав на использование оборудования.

Заметьте:

- Использование неизолированных кабелей совместно с устройством запрещено.
- Длина кабеля должна быть не более 3 метров.

Данное устройство также предназначено для подключения к распределительным системам информационных технологий.

### **Информация о соответствии требованиям (Канада)**

Данное цифровое устройство соответствует стандарту NMB-003.

### **Информация о соответствии требованиям (Германия)**

Свидетельство поставщика (импортёра):

Данным подтверждается, что уровень шума для данного принтера соответствует требованиям 3 раздела правил GSGV, 18.01.1991: максимальный уровень составляет 70 дБ(А), что удовлетворяет требованиям EN27779-1991.

### **Информация о соответствии требованиям (ЕС)**

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции EN55022. При бытовом использовании возможно его воздействие на радиооборудование, что может потребовать принятия определенных мер со стороны пользователя.

### **Информация о соответствии требованиям (Корея)**

Данное устройство соответствует требованиям CISPR22.

### **Международные стандарты**



EN55022:2006 (редакция A1:2007) класс A	Излучение
EN55024:1998 (редакция A1:2001 и A2:2003)	Воздействие на иммунитет
EN61000-3-2:2006 (редакция A1:2009 и A2:2009)	Колебания сети питания
EN61000-3-3:2008	Мерцание сети питания
EN61000-4-2:2008	Электростатический разряд
EN61000-4-3:2010	Восприимчивость к радиоизлучению
EN61000-4-4:2004 (редакция A1:2010)	Электрический резкий переходный режим / подъем напряжения
EN61000-4-5:2005	Импульс
EN61000-4-6:2008	Помехоустойчивость
EN61000-4-8:2009	Устойчивость к магнитным полям
EN61000-4-11:2004	Кратковременное исчезновение напряжения / DIPS

## С. Инструкции по безопасности

Прочитайте все основные инструкции по безопасности перед использованием принтера. Также следуйте всем предостережениям и инструкциям, сообщаемым на самом устройстве.

- Не размещайте принтер на неустойчивой поверхности.
- Не помещайте принтер рядом с источником тепла или излучения.
- Не блокируйте и не прикрывайте слоты и отверстия в корпусе устройства и не вставляйте в них посторонние объекты.
- Используйте только источник питания, указанный на наклейках устройства.
- Подключайте все оборудование к заземленным электрическим розеткам.
- Не используйте истрепанные или поврежденные электропровода.
- Не используйте удлинительный провод с устройством.
- Отключайте принтер перед чисткой; всегда протирайте устройство только влажной тканью.
- Не проливайте жидкость на устройство.
- Не пытайтесь чинить устройство, если в Руководстве не приведено соответствующих рекомендаций.
- Используйте только указанные в Руководстве элементы управления.
- Отключите устройство от источника питания и обратитесь к квалифицированным специалистам в следующих случаях:
  - Если поврежден кабель питания устройства.
  - Если в устройство попала жидкость.
  - Если устройство упало, перевернулось, или поврежден его корпус.
  - Если устройство работает неправильно или появились заметные изменения в работе.
  - Если устройство стало очень горячим или из него выходит дым, замечен необычный запах или ненормальный шум.

## II. Общая информация

### А. Характеристики принтера

	<b>Принтер для рельефно-точечной печати шрифтом Брайля VP Columbia</b>
Шрифты	DotsPlus Braille – бесплатные программируемые наборы символов
Метод подачи бумаги	Непрерывная подача с задней части
Ширина бумаги	От 7 до 11,5 дюймов (от 176 до 292 мм)
Вес бумаги	Настраиваемый: от копировальной бумаги плотностью 90 г/м <sup>2</sup> до картона и пластиковых материалов плотностью 200 г/м <sup>2</sup>
Питание	Напряжение: от 100 до 240 В (± 10%) Частота: 50/60 Гц (± 3%)
Потребление энергии	Режим ожидания: W Обычная печать: W Плотная печать: W
Предохранитель	5А, 250 В медленный с низким временем отклика 5x20 мм
Габариты принтера Ширина Длина Высота Вес	21,9" (557 мм) 10,8" (275 мм) 6,2" (158 мм) 19,8 фунтов (9 кг)
Подключение	USB и Ethernet
Рабочие условия Рабочая температура Температура хранения Относительная влажность	От 59 до 95 °F (от 15 до 35 °C) От -4 до 158 °F (от -40 до 70 °C) От 20 до 80% относительной влажности (без осадков)
Громкость	< 70 дБа по ISO 7779
Рабочий цикл	500 страниц графики в месяц ИЛИ 1000 страниц шрифтом Брайля в месяц
Ресурс службы	24,000 страниц формата A4

### В. Технология TigerPlus

Технология печати TigerPlus использует перфораторы и штампы, чтобы сформировать выдавливаемые точки на бумаге. И перфораторы, и штампы двигаются снизу и сверху бумаги. Эта технология способна выдавливать с двух сторон сразу. Разрешение для размещения точек – 100dpi. Размер точек позволяет им быть на расстоянии 17dpi друг от друга.

Преимущество этой технологии перед другими технологиями печати ViewPlus в том, что точки не расстановлены по фиксированной сетке dpi, а могут быть поставлены на разных расстояниях с разрешением 100dpi. Это позволяет предоставлять особые настройки, не доступные в других принтерах ViewPlus. Эти настройки распределения точек Брайля доступны в одном из пяти международных стандартов:

- (1) Marburg Medium (Германия)
- (2) Американская Библиотека Конгресса
- (3) Национальная Американская Библиотека Слепых
- (4) Японский стандарт
- (5) Корейский стандарт

При печати рельефно-точечных изображений технология TigerPlus позволяет печатать более реалистичные формы, чем другие модели принтеров VP, в связи с отсутствием ограничений по сетке dpi.

## С. Совместимость с операционными системами

Драйвер Windows для Columbia совместим с операционными системами от Windows Vista до современных версий Windows 32 и 64-битных версий. Драйвер Windows позволяет печатать с помощью Columbia из почти любой программы Windows. Больше информации по установке драйвера в разделе III.C.

Также для принтера ViewPlus Columbia доступен драйвер для Mac OS 10.9.

## III. Подготовка к работе

### А. Распаковка

- Выньте принтер и все его аксессуары из упаковки.
- Удостоверьтесь в отсутствии повреждений принтера ViewPlus и упаковки.
- **Сохраните упаковочный материал и коробку.** Упаковочный материал должен быть использован для отправки принтера ViewPlus на гарантийное обслуживание. Также, если оборудованию был причинен ущерб во время перевозки, большинство компаний требуют упаковочный материал, чтобы урегулировать свои страховые выплаты.
- Для дальнейшей настройки принтера следуйте инструкциям по установке VP Columbia, включенных в комплект с другими материалами.

### В. Подключение кабелей

#### Кабель питания

На задней стороне принтера VP Columbia находится блок питания с разъемом питания, выключателем и отсеком предохранителя. Наклейка над блоком питания показывает, какой именно предохранитель нужен для принтера. Если ваш принтер не включается, возможно, необходимо заменить предохранитель.



*Показан блок питания на задней стороне принтера*

Вставьте кабель питания в гнездо питания VP Columbia, а другой конец кабеля питания в заземленную розетку или источник бесперебойного питания (рекомендовано).

Включите принтер переключением выключателя в позицию 'I'. Когда вы смотрите на принтер спереди, выключатель 'I' расположен слева.

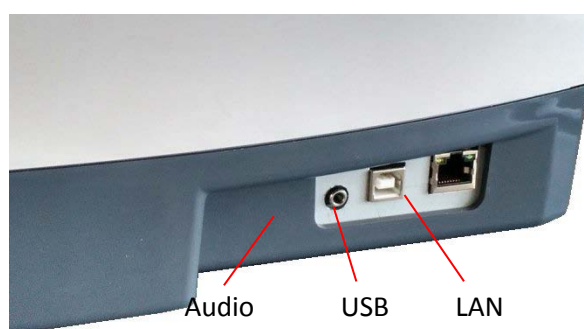
### **Кабель для передачи данных**

Кабель USB для принтера включён в комплект поставки. Чтобы подключить его, вставьте квадратный конец USB-кабеля в соответствующий порт принтера. USB-гнездо – это центральный разъем из расположенных на правой нижней части устройства, если смотреть спереди. Вставьте прямоугольный конец USB-кабеля в компьютер.

Также можно использовать LAN-кабель для подключения ViewPlus Columbia к вашей сети. Принтер поставляется без LAN-кабеля. Чтобы использовать данный метод подключения, подключите один конец LAN-кабеля к самому дальнему порту на задней стороне устройства, если смотреть спереди, а второй – к сети передачи данных.

### **Разъем аудио**

Третье гнездо, самое дальнее от передней стороны снизу справа на устройстве – это разъем аудио. Вставьте включенные динамики, чтобы получать такие звуковые оповещения, как сообщения о статусе, пунктах и командах встроенного меню и ошибках. Динамики должны быть включены, так как в устройстве не предусмотрен встроенный звуковой усилитель.



*Показаны три разъема на задней стороне принтера*

## **С. Установка программного обеспечения**

Драйвер принтера для Windows поставляется с вашим VP Columbia на USB-диске вместе с программой Tiger Software Suite (TSS).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не подключайте VP EmBraille к компьютеру во время установки драйвера принтера или выключите его на время этого процесса.

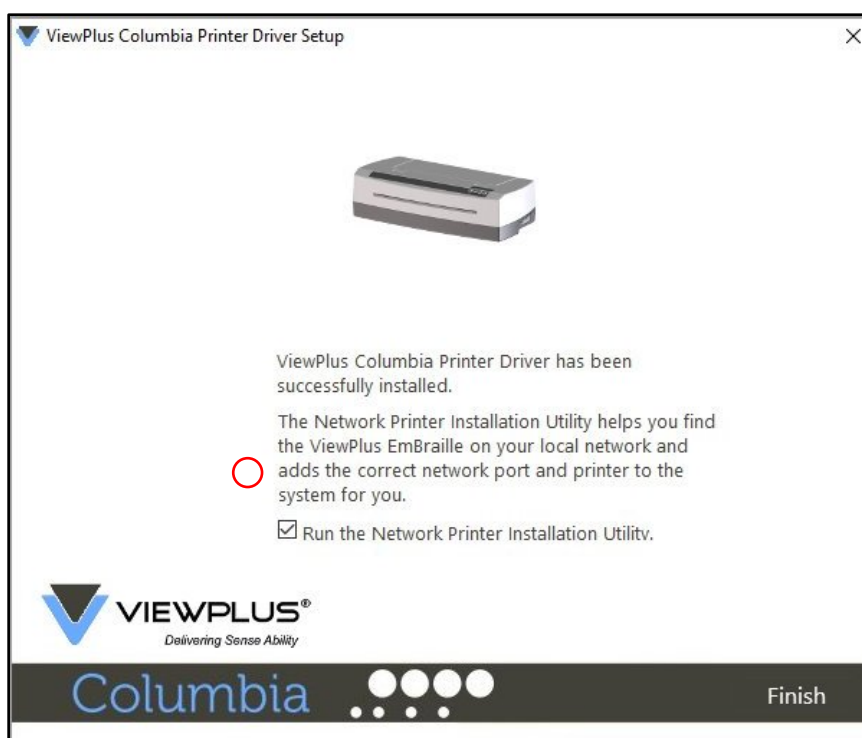
Запустите установку драйвера с USB-диска или загрузите текущий драйвер EmBraille с сайта ViewPlus [www.viewplus.com](http://www.viewplus.com). Следуйте инструкциям программы установки.





*Показан экран приветствия при установке драйвера*

Если требуется сетевая настройка принтера Columbia, отреагируйте на экранный запрос, уточняющий, нужен ли запуск утилиты настройки сети, и не нажимайте “Завершить”, пока принтер не будет подключен и активирован.



*Показан экран установки драйвера принтера*

Если сетевая настройка не требуется, закончите установку драйвера, а если требуется, НЕ НАЖИМАЙТЕ “Завершить” при выводе последнего экрана установки. В обоих случаях подключите VP Columbia к компьютеру с помощью USB и включите его. Система должна автоматически обнаружить принтер и добавить его на панель управления в пункт “Устройства и принтеры”.

Возможно, что Windows не обнаружит принтер с первого раза. В этом случае, просто выньте и вставьте USB-кабель в тот же порт на компьютере. Если Windows опять не определит принтер, попробуйте другой USB-порт.

Для настройки сети подключите кабель локальной сети LAN к принтеру VP Columbia, когда принтер будет обнаружен через USB. Перед нажатием “Завершить” удостоверьтесь, что на последнем экране установки драйвера отмечена опция “Запустить утилиту сетевой настройки принтера”. Теперь подключение устройства к сети должно быть настроено автоматически.

Утилита сетевой настройки принтера также может быть запущена без установки драйвера из меню Пуск в папке ViewPlus.

После того, как драйвер VP Columbia будет успешно установлен, вы также сможете установить ViewPlus Tiger Software Suite с прилагаемого USB-диска. Для установки следуйте инструкциям программы установки. Для информации об использовании Tiger Software Suite (TSS) обратитесь к Руководству пользователя TSS.

### **Удаление драйвера принтера и устройства**

Если нужно удалить драйвер принтера VP Columbia с вашего компьютера, вы можете либо вновь запустить программу установки драйвера, что даст вам возможность удалить драйвер, либо использовать программу удаления Windows в Панели управления “Программы и возможности”.

Удаление устройства Columbia на панели управления “Устройства и принтеры” не удалит драйвер с компьютера, а только уберет принтер с назначенного ему порта.

Иногда Windows автоматически добавляет несколько копий одного и того же устройства в панель управления “Устройства и принтеры”, так что у вас будет несколько копий вашего принтера. Если это не нужно и вам сложно определить принтер для отправки заданий на печать, отключите принтер от компьютера и удалите все устройства Columbia из панели “Устройства и принтеры”. Затем вновь подключите устройство Columbia, и Windows автоматически добавит подключение принтера, для которого будет назначен соответствующий порт.

## **IV. Параметры принтера**

### **A. Вступление**

Драйвер принтера ViewPlus использует стандартный интерфейс драйвера принтера Windows для изменения настроек принтера ViewPlus с локального или сетевого компьютера. Настройки принтера доступны через панель управления “Устройства и принтеры”. Выберите VP Columbia из списка принтеров и перейдите к настройкам принтера через контекстное меню. Настройки принтера содержат общие настройки устройств, такие как сетевые параметры, общий доступ и безопасность, но также и особые параметры ViewPlus для работы в режиме совместимости и процедуры обслуживания принтера ViewPlus. Обратите внимание, что эти параметры активируются только тогда, когда ViewPlus подключен к вашему компьютеру и включен.

Всегда нажимайте кнопку “Принять”, чтобы сохранить измененные настройки.

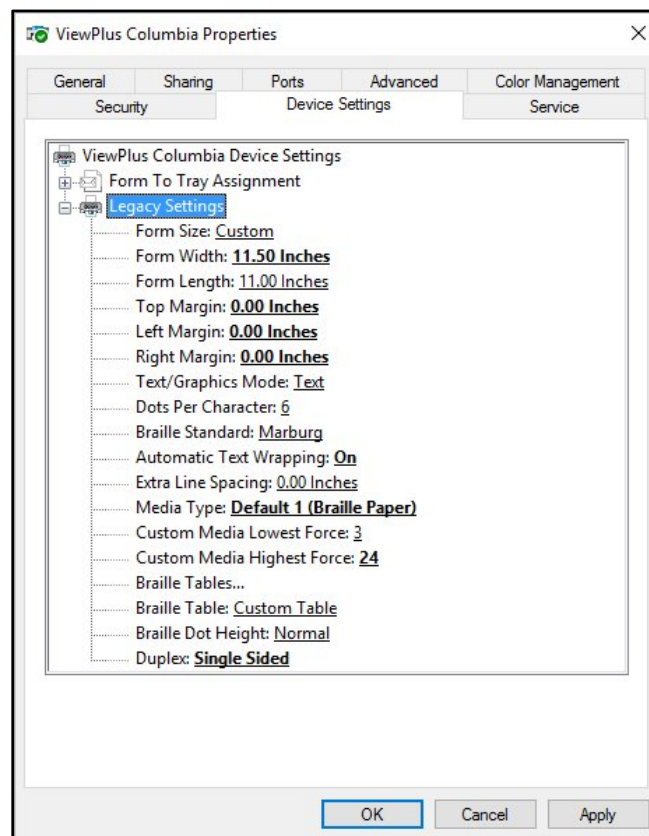
## В. Настройки принтера

### Вкладка настроек устройства

Настройки устройства – это свойства, которые хранятся во внутренней памяти принтера. То есть, принтер должен быть подключен локально и включен. Чтобы активировать настройки, нажмите кнопку “Применить”, когда вы закончите настраивать принтер. Тогда принтер подаст одиночный сигнал, чтобы подтвердить смену настроек.

Настройки в группе “Настройки совместимости” управляют выводом устройства при печати на Columbia из программ, которые не используют драйвер принтера Windows, включая некоторые программы Брайля и устройства для заметок. Некоторые из настроек совместимости также доступны через панель управления принтера, чтобы сделать их доступными, когда принтер не подключен к Windows. Смотрите раздел V.D. для объяснений по меню панели управления.

Смотрите картинку вкладки настроек устройства принтера VP Columbia ниже. Используйте приведенные ниже описания, чтобы сделать собственный выбор настроек.



Показана вкладка настроек устройства

- **Состояние лотка**

**Непрерывная подача:** Первый раздел настроек устройства показывает состояние лотка Columbia. Вы можете не обращать внимание на нее, так как это стандартный пункт Windows, который не может быть скрыт, потому что он не влияет на вашу печать.

- **Настройки совместимости**

**Размер страницы:** выберите стандартный размер страницы или Пользовательский, чтобы настроить размер страницы вручную.

**Ширина страницы:** это поле показывает ширину страницы. Для страниц стандартного размера это поле только информационное. Если установлен Пользовательский размер страницы, поле будет доступно для редактирования.

**Длина страницы:** это поле показывает длину страницы. Для страниц стандартного размера это поле только информационное. Если установлен Пользовательский размер страницы, поле будет доступно для редактирования.

**Верхний отступ:** настройте верхний отступ, используемый при печати в режиме совместимости. **Примечание: если вы печатаете из приложения, которое отправляет свои данные об отступах с заданием на печать, установите отступ на 0.**

**Левый отступ:** настройте левый отступ, используемый при печати в режиме совместимости. **Примечание: если вы печатаете из приложения, которое отправляет свои данные об отступах с заданием на печать, установите отступ на 0.**

**Правый отступ:** настройте левый отступ, используемый при печати в режиме совместимости. **Примечание: при двусторонней печати установите левый и правый отступ согласно требованиям для лицевой стороны страницы. Если левый и правый отступ установлены по-другому, отступы будут применены как связующие, что значит, что они будут отражены с задней стороны страницы, и в результате одинаковый отступ будет применен к одному краю бумаги с обеих сторон.**

**Текстовый/Графический режим:** выберите Текстовый режим, если ваш документ содержит текст. Если ваш документ – графический, выберите Графический режим, чтобы убрать пустое место между строками шрифта Брайля и чтобы точки напечатались как ровная сетка.

**Число точек на символ:** выберите 6 или 8 точек

**Автоматический перенос текста:** выберите “Включено”, если строки документа длиннее, чем печатная строка и вы не хотите, чтобы они были обрезаны. Если документ отформатирован верно для данного размера страницы и отступов, которые вы используете или вы не хотите, чтобы длинные строки переносились, выберите “Выключено”.

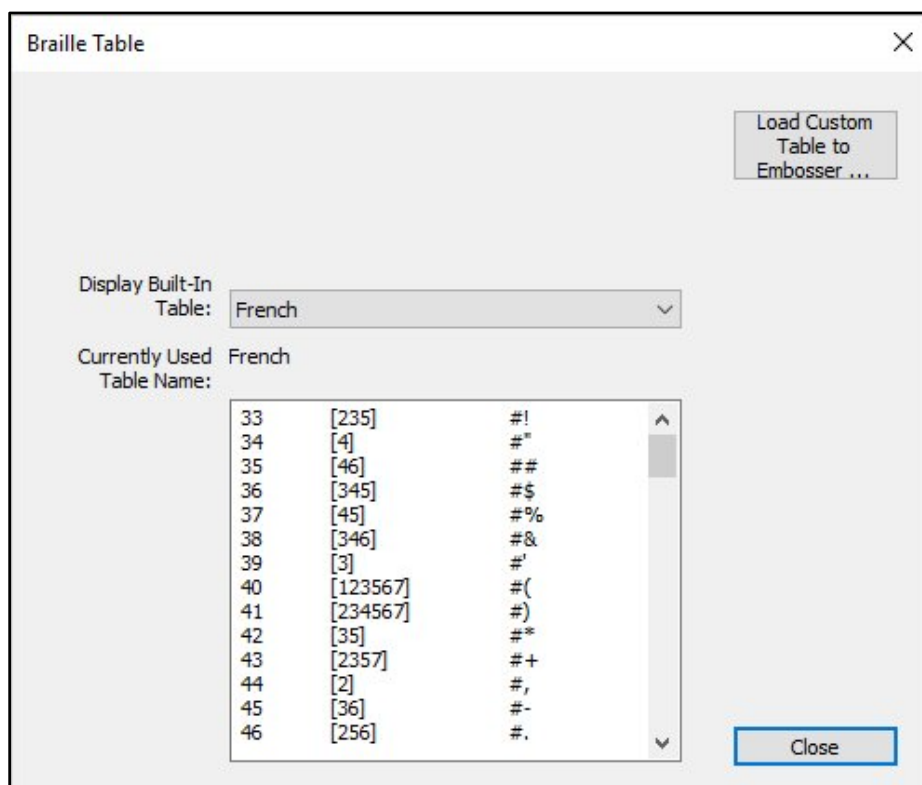
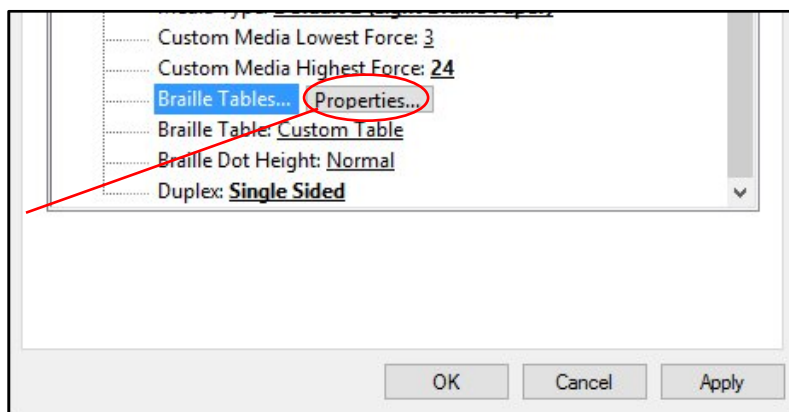
**Расстояние между строками:** настройте необходимое количество пустого места между строками шрифта Брайля. Данный параметр изменяется только шагами по 0,05 дюйма.

**Тип бумаги:** выберите стандартный тип бумаги из списка или выберите “Пользовательский”, чтобы настроить силу тиснения вручную для нестандартных типов. Выбранный тип бумаги будет называться “Настройка принтера” при выборе типа бумаги в параметрах печати Windows.

**Слабейшая сила пользовательского тиснения:** введите силу продавливания, которую следует использовать для самых низких точек на пользовательском типе бумаги. Смотрите раздел “Типы бумаги” в “Программе расширений принтера” ниже, чтобы узнать, как определить правильную величину.

**Сильнейшая сила пользовательского тиснения:** введите силу тиснения, которую следует использовать для самых низких точек на пользовательском типе бумаги. Смотрите раздел “Типы бумаги” в “Программе расширений принтера” ниже, чтобы узнать, как определить правильную величину.

**Таблицы Брайля:** выберите, какая из таблиц используется для печати. Нажмите на “Параметры”, чтобы открыть диалог, как показано на картинке ниже.

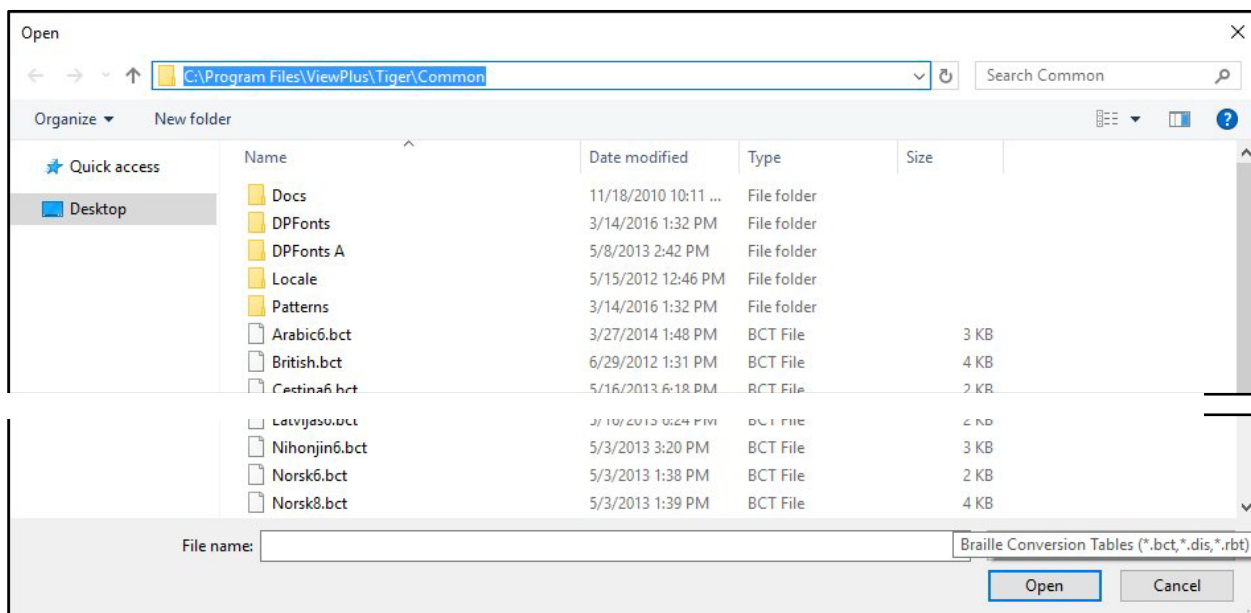


*Показаны параметры таблицы Брайля в настройках устройства*

Диалог предоставляет две функции. Нижний раздел предоставляет дисплей для таблиц Брайля, встроенных в принтер VP Columbia, включая текущую пользовательскую таблицу. Выберите название таблицы из выпадающего списка, и вы увидите таблицу, что показано на вышеприведённом рисунке.

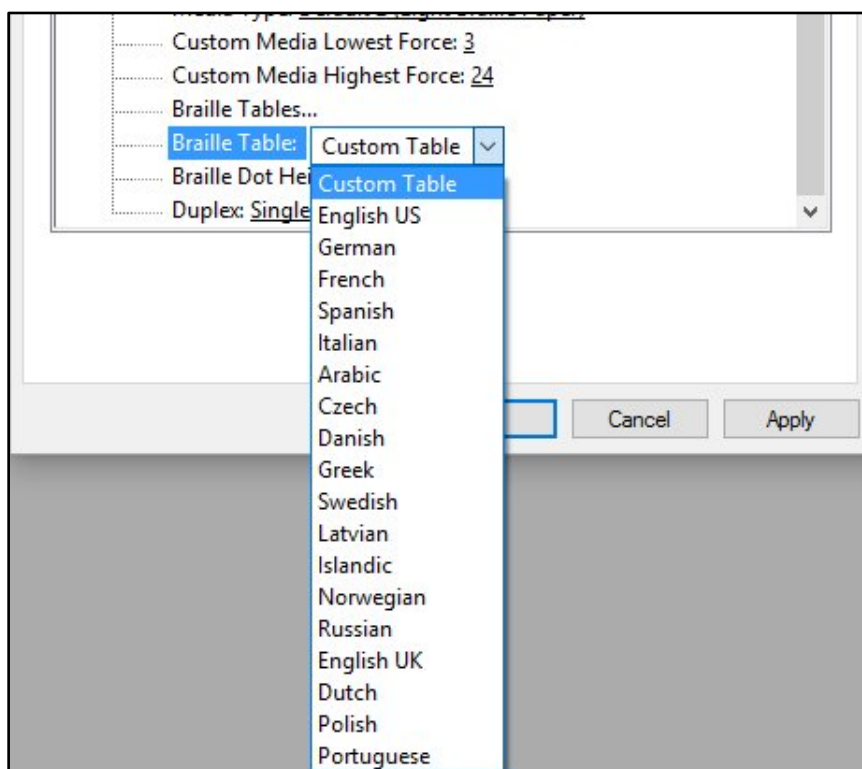
Вторая функция диалога предоставлена кнопкой справа сверху. Она откроет диалог выбора файлов, чтобы можно было выбрать пользовательскую таблицу для записи на принтер. Таблица Брайля, записанная на принтер последней, будет называться Пользовательской таблицей и оставаться на принтере, пока на ее место не будет записан другой файл.

Пользовательскую таблицу можно выбрать из типов файлов \*.bct, \*.dis или \*.rbt. Диалог выбора файлов перейдет на расположение таблиц, используемых в Tiger Software Suite. Выберите одну из таблиц или перейдите к расположению собственной таблицы, чтобы загрузить ее на принтер.



*Показан выбор файла с пользовательской таблицей Брайля*

**Таблица Брайля:** Выберите из выпадающего списка, какая таблица Брайля будет использована при печати. Если вы хотите использовать пользовательскую предварительно загруженную таблицу, выберите “Пользовательская таблица”.



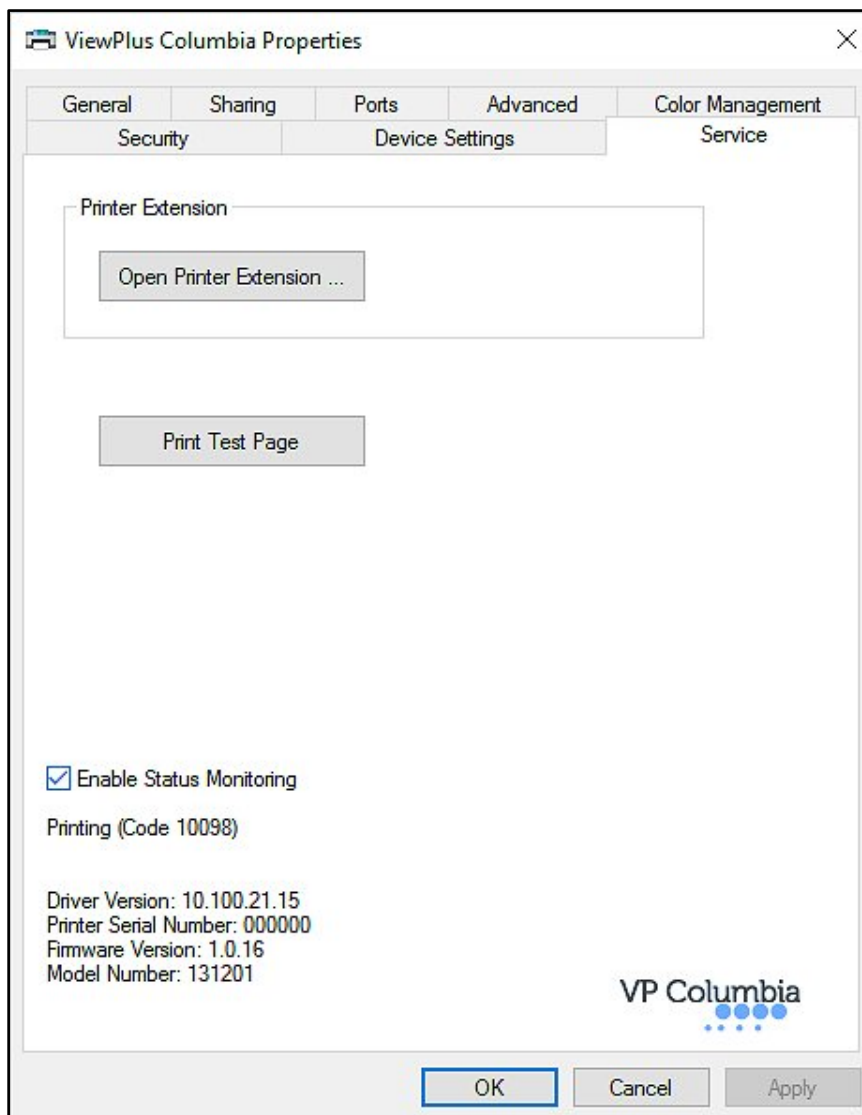
*Показан выбор активной таблицы Брайля*

**Высота точек шрифта Брайля:** выберите “Низкий”, “Нормальный” или “Высокий”, чтобы настроить, какой высоты будут точки азбуки.

**Дуплекс:** Выберите, печатать с одной стороны или с двух.

## Вкладка Сервис

Вкладка Сервис диалогового окна настроек принтера предоставляет информацию о подключенных устройствах слева внизу. При связи с поддержкой ViewPlus держите версию драйвера, серийный номер принтера и версию прошивки при себе.



*Показана вкладка Сервис настроек принтера*

- **Открыть расширение принтера...**

Откроется отдельная программа, чтобы предоставить доступ к встроенным настройкам устройства. Смотрите дальнейшие пояснения ниже.

- **Напечатать тестовую страницу:**

Иницирует печать встроенной тестовой страницы с принтера. Удостоверьтесь, что принтер правильно подключен к компьютеру и бумага загружена, перед тем, как пытаться печатать тестовую страницу.

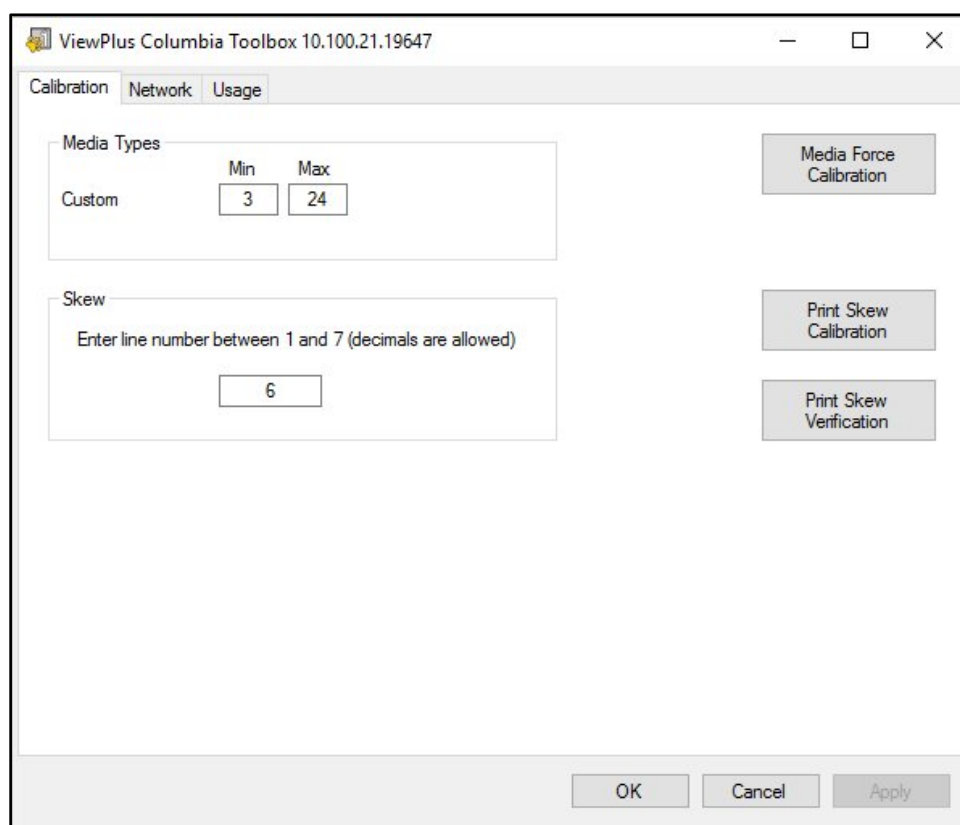
- **Включить наблюдение за статусом**

Сообщения о статусе принтера будут показываться и постоянно обновляться, пока эта галочка помечена и принтер правильно соединен с компьютером.



## Программа расширений принтера

- Вкладка Калибровка



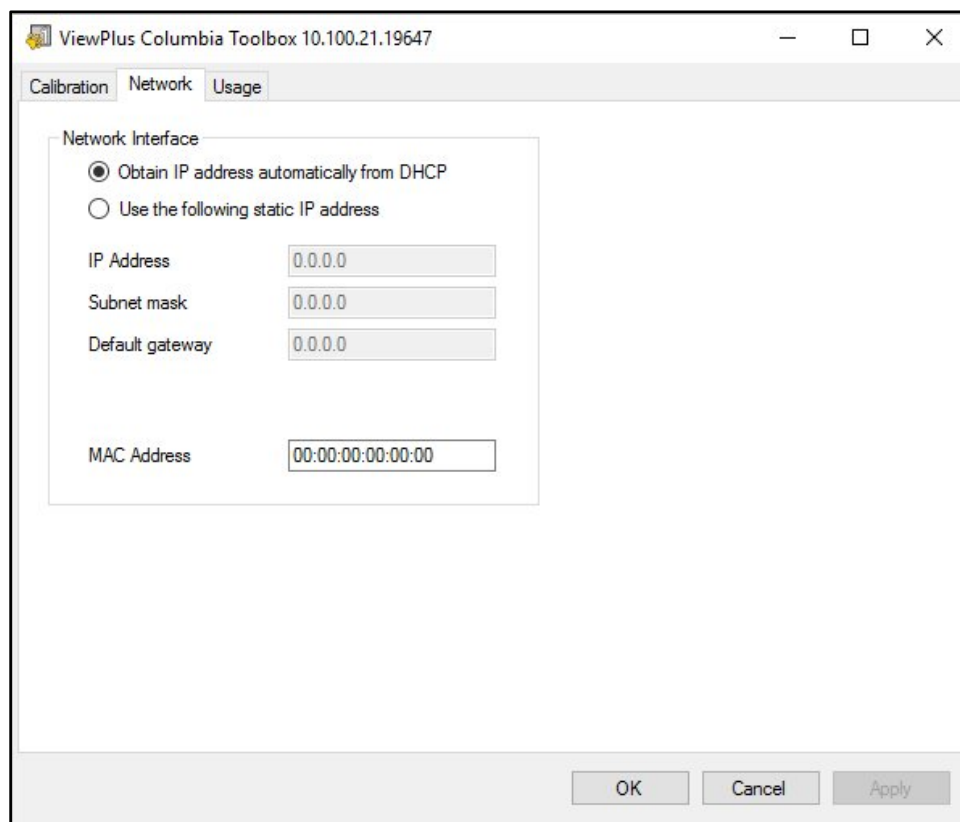
*Показана вкладка Калибровка программы расширений Columbia*

**Типы бумаги:** В дополнение к 5 типам бумаги вы можете выбрать “Пользовательский” тип в параметрах принтера в настройках устройства. Сила удара молоточка при печати пользовательского типа будет определена исходя из минимального и максимального уровней. Это те же величины, что и наибольшая и наименьшая сила пользовательского типа, описанные во вкладке параметров принтера выше. Выберите значения для минимальной и максимальной силы и самых высоких точек с тестовой страницы “Калибровка силы для типа бумаги”. Кнопка справа инициирует печать тестовой страницы. **ПЕРЕД ПЕЧАТЬЮ УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ВАШ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ТИП БУМАГИ ЗАГРУЖЕН В ПРИНТЕР.** Посмотрите на увеличивающуюся высоту точек на тестовой странице и введите соответствующий номер в “Минимум”, где точка становится ощутимой на ощупь и “Максимум”, где достигнута максимальная высота и дальнейшие изменения не заметны на следующих номерах.

**Скос:** Если напечатанный текст и точки 1, 2, 3 или 4, 5, 6 расположены не на прямой линии друг под другом, это может быть вызвано неправильной настройкой скоса. В этом случае убедитесь, что в принтер загружена бумага, и начните печать тестовой страницы кнопкой “Напечатать калибровку скоса”. Из напечатанных тестовых примеров выберите тот, который имеет самые прямые вертикальные линии, считая разделенные секции сверху вниз от 1. Введите номер соответствующего образца в поле ввода и нажмите “Применить”. После нажатия “Применить” вы услышите подтверждающий высокий звуковой сигнал принтера и сможете напечатать образец проверки скоса с помощью кнопки “Напечатать проверку скоса”, чтобы увидеть, нужны ли дальнейшие изменения или же вы удовлетворены результатами печати.



## Вкладка Сеть



*Показана вкладка Сеть программы расширений Columbia*

**Сеть:** Если вы используете принтер VP Columbia через сеть, эта вкладка позволяет вам проверять настройки адреса сети или вводить статический IP-адрес вручную. Будет показан MAC-адрес вашего принтера, который также демонстрируется на задней его части.

## Вкладка Использование

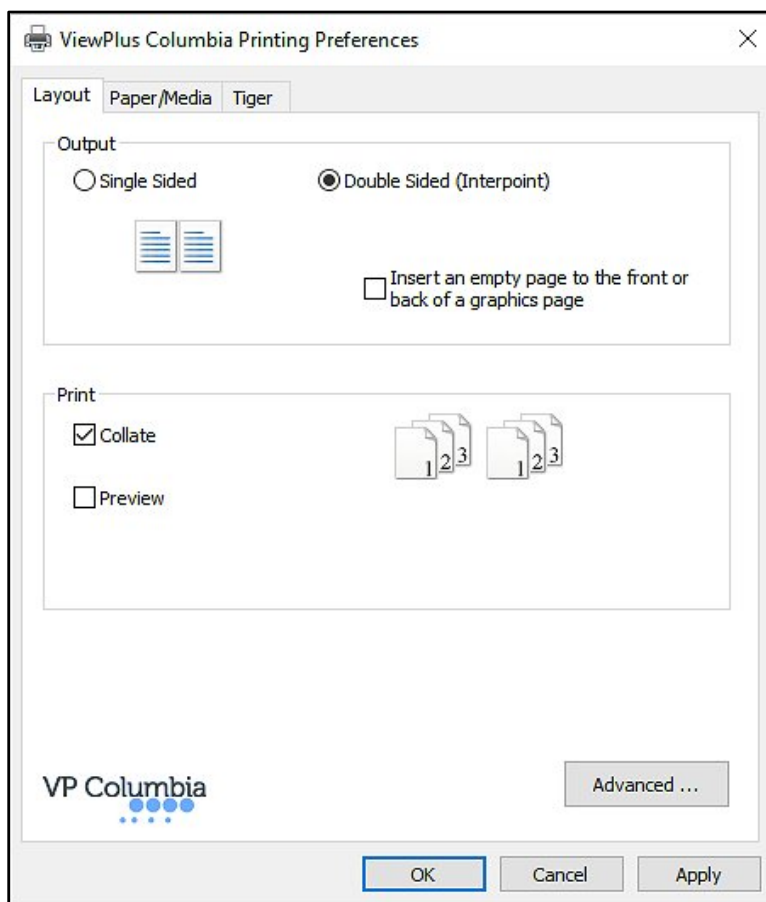
**Использование:** Эта вкладка выводит информацию об использовании принтера. Она включает среднее время работы для каждого из двух картриджей принтера, а также количество напечатанных страниц и количество часов использования.

## С. Параметры печати

Раздел параметров печати содержит настройки для печати из программ для Windows на вашем устройстве VP Columbia, которые меняют вывод индивидуальных заданий печати. Чтобы открыть диалоговое окно параметров печати, нажмите на Columbia правой кнопкой в разделе панели управления "Устройства и принтеры" и выберите "Настройка печати" из контекстного меню. Диалоговое окно параметров печати также доступно из диалогового окна "Свойства принтера", если нажать кнопку "Настройка..." во вкладке Общее. Дополнительно, параметры печати доступны в стандартном диалоге печати Windows при печати из большинства программ.

## Вкладка Макет

Параметры печати распределены по трем категориям. Вкладка Макет содержит опции, относящиеся к макету печатаемой страницы. Используйте описание опций на вкладке Макет, чтобы выбрать правильные настройки для документа.



*Показана вкладка Макет*

- **Вывод**

**Односторонний:** выберите эту опцию, если не нужна печать обратных сторон листов

**Двусторонний (Разделенный точками):** выберите эту опцию, если нужно печатать задние стороны страниц. Если выбрана двусторонняя печать, становятся доступны следующие опции:

- **Вставить пустую страницу после страницы графики:** если это выбрано, пустая страница будет автоматически вставляться с задней стороны каждой страницы, которая содержит графику. Не выбирайте эту опцию, если вы уже вставили пустые страницы в документ в этом приложении.

- **Печать**

**Комплект:** когда отмечена опция Комплект и печатаются несколько копий документа, за раз будет печататься один полный документ. Если опция Комплект не отмечена, все копии каждой страницы будут напечатаны перед тем, как начнется печать следующей страницы документа.

**Предпросмотр:** если отмечена эта опция, превью документа будет показано в программе TigerViewer. Если вы удовлетворены превью, снова выберите опцию печати в Tiger Viewer, чтобы отправить задание печати в принтер. Tiger Viewer также позволяет сохранять файл печати и отменять печать.

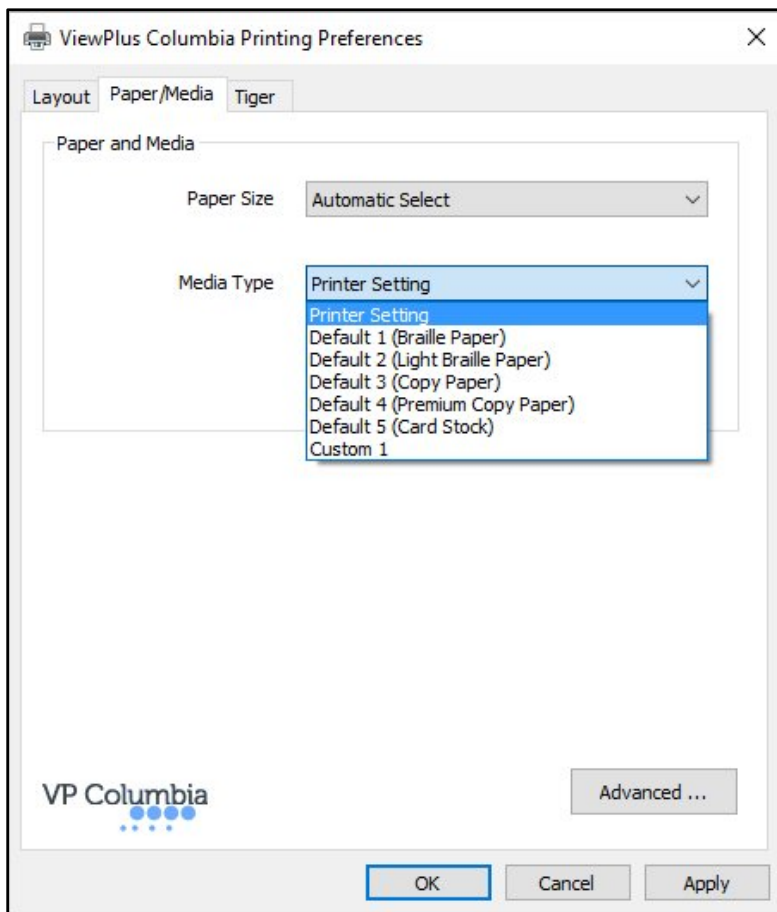
- **Дополнительно**

Эта кнопка открывает диалог с расширенными настройками пользователя. В данном случае имеется всего одна опция:

**Положение – повернутый пейзаж:** будучи отмеченной, эта опция поворачивает страницы в пейзажной ориентации на 180 градусов. Эта опция обычно используется для таблиц, где полезно печатать информацию на непрерывной ленте так, как она показана на экране.

## **Вкладка Бумага/Тип**

Вкладка Бумага/Тип содержит опции по типам бумаги, используемой для печати. Выберите требуемые настройки для вашей бумаги.



*Показана вкладка Бумага/Тип*

- **Бумага и тип**

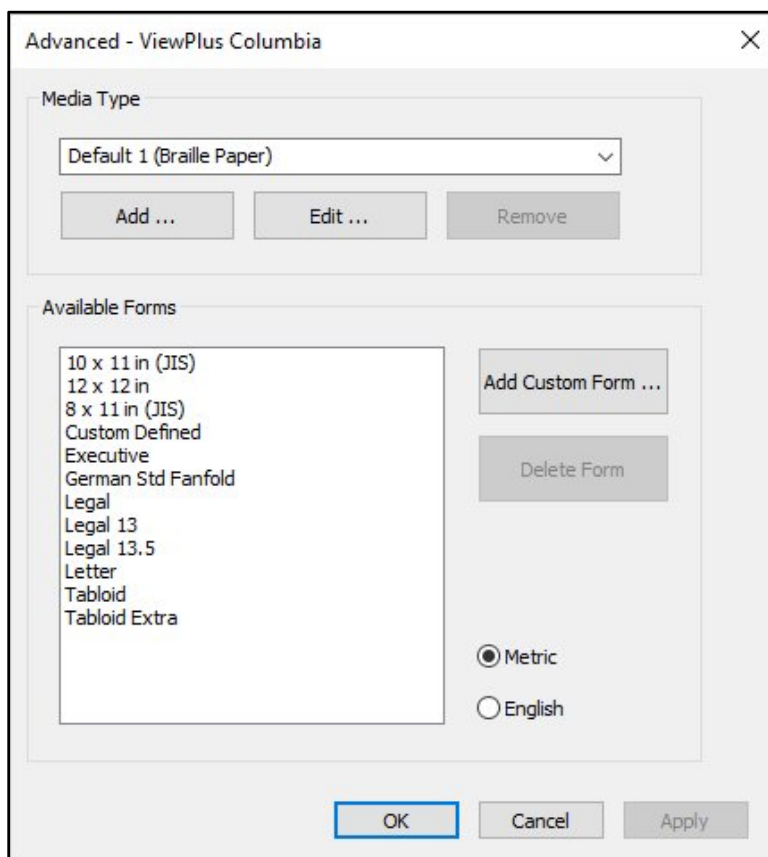
Выберите настройки, применяемые к вашему типу бумаги.

**Размер бумаги:** выберите размер бумаги, который вы используете, или оставьте настройку “Автовыбор”, чтобы позволить приложению, из которого производится печать, самому выбрать правильный размер бумаги.

**Тип:** выберите используемый тип бумаги. Параметр типа бумаги определит силу удара молоточков при печати. Типы бумаги, указанные в скобках для стандартных значений от 1 до 5 – это примеры бумаги, на которых печать будет производиться правильно при выборе этой опции. Если ни одно из стандартных значений не приносит удовлетворительных результатов, смотрите описание опции “Дополнительно...” ниже, чтобы получить информацию о пользовательском типе бумаги.

“Настройка принтера” активирует настройки типа бумаги из вкладки параметров принтера в настройках устройства.

**Дополнительно...** : Выбор кнопки “Дополнительно...” открывает еще один диалог, который позволяет вам создавать и изменять пользовательские типы и размеры бумаги.

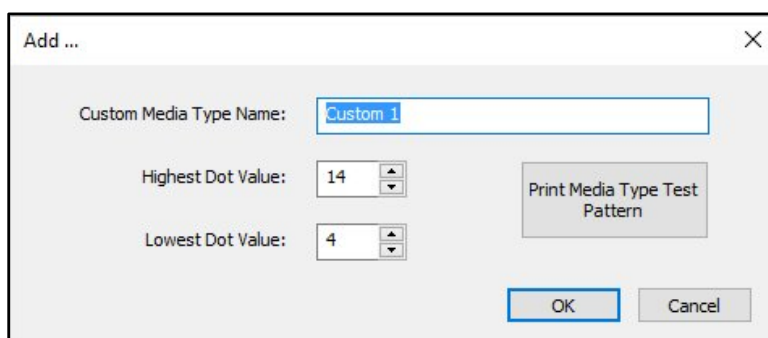


*Показаны дополнительные опции в настройках бумаги/типа*

- **Тип бумаги**

Выпадающий список покажет вам все доступные типы бумаги. Этот список можно редактировать кнопками внизу.

**Добавить:** выбор этой кнопки позволит вам создать новый пользовательский тип бумаги.



*Показан диалог добавки типа бумаги*

Измените название вашего пользовательского типа, если это нужно. Затем выберите силу ударов молоточка для печати самых высоких и самых низких точек. Если вы не уверены, какую силу установить, задайте печать тестовой страницы, чтобы определить значения.

**УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ВАШ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ТИП БУМАГИ ЗАГРУЖЕН В ПРИНТЕР** и нажмите кнопку “Распечатать тестовый образец для данного типа бумаги”. Проверьте увеличивающуюся высоту точек и выберите соответствующий номер рядом с точкой, которая становится заметной при прикосновении, как наименьшую величину силы.

Выберите соответствующий номер рядом с точкой, после которой изменения в размере у больших номеров не заметны? как максимальную силу.

**Правка:** эта кнопка вызовет тот же диалог, что и “Добавить”, но вы сможете изменять наибольшую и наименьшую силу удара только для уже существующих типов бумаги из списка.

**ПРИМЕЧАНИЕ: СТАНДАРТНЫЕ ТИПЫ БУМАГИ ИЗМЕНЯТЬ НЕЛЬЗЯ.**

**Удалить:** Выберите тип из выпадающего списка и нажмите “Удалить”, чтобы удалить его.

**ПРИМЕЧАНИЕ: СТАНДАРТНЫЕ ТИПЫ БУМАГИ УДАЛЯТЬ НЕЛЬЗЯ.**

## Доступные формы

Все формы, доступные для форматирования документов Windows при печати на принтере VP Columbia, внесены в список в окне отображения, и размеры этих форм показаны справа при выборе названия формы.

**Добавить пользовательскую форму...:** эта кнопка откроет новый диалог, где у вас будет возможность ввести новое пользовательское название формы и определите ее длину и ширину в метрической или английской форме счисления.

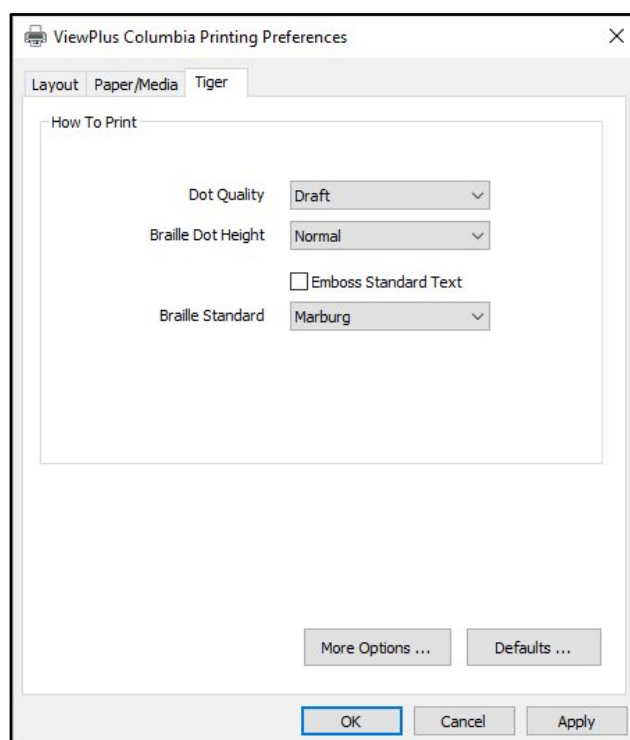
**ПРИМЕЧАНИЕ: РАЗМЕРЫ БУМАГИ БОЛЬШЕ 12 ДЮЙМОВ ДОБАВЛЯТЬ НЕЛЬЗЯ.**

**Удалить форму:** Если выбранная форма является пользовательской, эта кнопка удалит ее.

**Метрическая/английская:** Выберите одну из этих систем измерения, чтобы показать размеры формы в соответствующих единицах измерения.

## Вкладка Tiger

Вкладка Tiger позволит вам управлять шрифтом Брайля и настройками печати.



*Показана вкладка Tiger*

- **Как печатать**

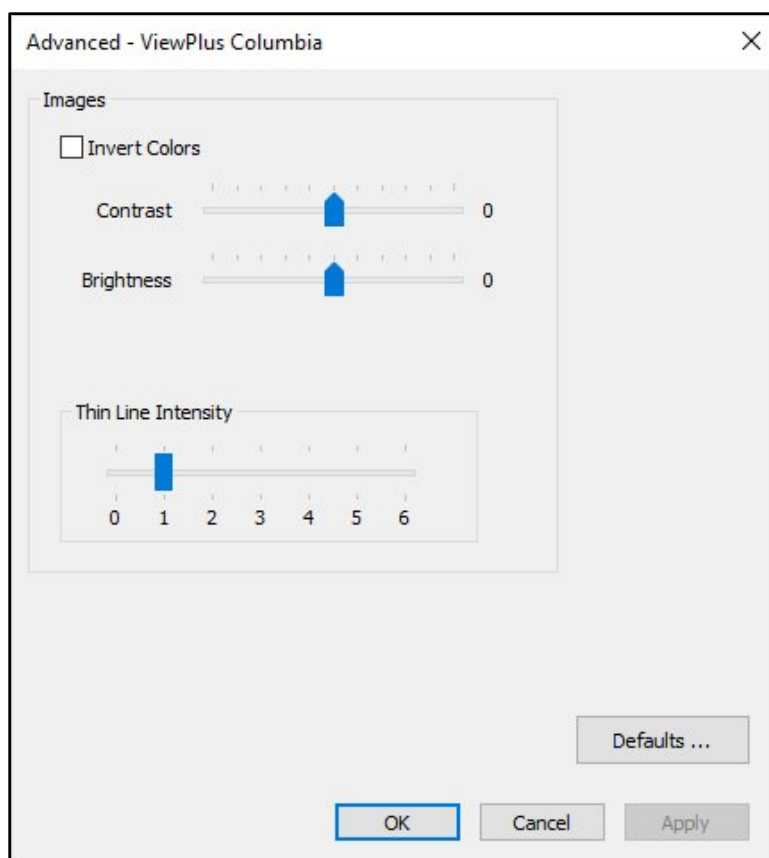
**Качество точек:** Выберите “Черновое”, “Стандартное” или “Лучшее”. Печать черновым качеством происходит быстрее. Стандартное или лучшее качество производит более круглые, гладкие точки, но замедляет процесс печати.

**Высота шрифта Брайля:** Выберите Низкую, Среднюю или Высокую высоту точек. Нормальная высота точек делает высоту брайлевских точек такой же, как самые высокие графические точки. Сделайте высоту выше или ниже для удобства чтения.

**Выдавливает стандартный текст:** Если это отмечено, будет выдвинут стандартный, не переведенный в шрифт Брайля текст. Это полезно при печати рельефных надписей большим шрифтом. При выборе этой опции рекомендуется изменить цвет шрифта на серый вместо черного, так как бумага может порваться при печати черного.

**Стандарт Брайля:** Выберите из пяти разных стандартов, чтобы определить расстановку точек шрифта Брайля.

**Дополнительные параметры...:** Эта кнопка откроет новый диалог со следующими опциями:



*Показан диалог “Больше параметров”*

- **Изображения**

**Инвертировать цвета:** Выберите эту опцию, если вы хотите, чтобы цвета печатались инвертировано, что в данном случае означает, что светлые цвета печатаются высокими точками, а темные – низкими точками.

**Контраст:** Стандартное значение – 0. Оно изменяется от -100 до 100. Увеличение контраста увеличивает разницу в высоте между двумя цветами, у которых почти

одинаковая интенсивность. При увеличении контраста светлые цвета становятся светлее, а темные – темнее.

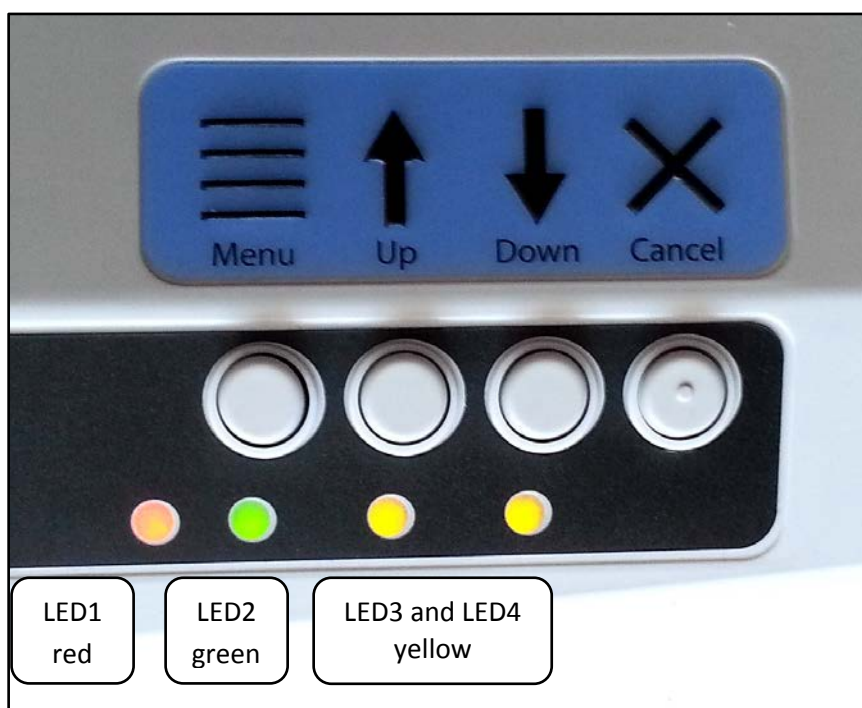
**Яркость:** Стандартное значение – 0. Оно изменяется от -100 до 100. Увеличение яркости может быть полезно для увеличения интенсивности сразу всех цветов. Эта опция обычно используется с рисунками, на которых присутствуют тонкие и светлые линии.

**Интенсивность тонких линий:** Если линии на рисунке –слишком тонкие, чтобы выдавливать их правильно, переместите индикатор направо.

**Стандартные значения...:** Кнопка “Стандартные значения” вернёт все настройки в диалоге “Дополнительные параметры” на их стандартные величины.

## V. Панель управления

### A. Функции



*Показана панель управления с LED-индикаторами*

**(Кнопки описаны по порядку слева направо)**

**Меню:** в режиме офлайн нажмите эту кнопку, если нужно вызвать встроенное меню для изменения настроек печати в режиме совместимости, например, для печати с приложения для заметок, а не с Windows. Чтобы пользоваться этим меню, необходимо подключить внешний динамик в аудио-гнездо. Смотрите ниже раздел D для дополнительной информации о встроенном меню настроек.

**Вверх:** Когда печать завершена, используйте эту кнопку, чтобы переместить бумагу в положение отрыва. Когда печать не производится, нажатие этой кнопки передвигает бумагу назад на определенное расстояние, а удержание будет двигать ее назад, пока кнопка нажата.

**Вниз:** Когда печать не производится, нажатие этой кнопки передвинет бумагу вперед на определенное расстояние, а удержание будет двигать ее вперед, пока кнопка нажата.



Когда у вас кончается бумага при печати, используйте эту кнопку, чтобы продолжить печать после загрузки новой бумаги.

**Отменить:** Удержание этой кнопки во время включения принтера напечатает тестовую страницу. Нажатие этой кнопки во время печати остановит печать или очистит сообщения об ошибках.

## В. Меню панели управления

Принтер VP Columbia предоставляет встроенное меню для изменения настроек устройства без подключения принтера к компьютеру с ОС Windows. Это полезно для изменения настроек перед печатью в режиме совместимости с устройства для заметок, например:

Чтобы войти во встроенное меню, удостоверьтесь, что устройство находится в режиме офлайн. Это показано красным индикатором. Используйте кнопку Cancel для переключения между режимами подключения и отключения. Затем нажмите Menu, чтобы войти во встроенное меню, сопровождаемое звуковыми сообщениями. Чтобы слышать их, необходимо подключить запитанный динамик в аудио-гнездо на правой стороне устройства, так как в устройство не встроен громкоговоритель.

Когда меню открыто, используйте кнопки Up и Down для перемещения по меню. Первый выбранный пункт меню всегда будет тот, который был выбран перед его закрытием.

Когда меню откроется, кнопка Menu будет переключать между режимами изменения параметров и навигации. В режиме изменения параметров вы можете изменять выбранный параметр с помощью кнопок со стрелками. В режиме навигации стрелки можно использовать для выбора пункта меню.

При навигации по меню нажатие кнопки Menu проиграет аудиосообщение с названием пункта меню и его текущим значением. При любом значении нажатие кнопки Menu подтвердит его и перенесет вас на уровень меню выше. Кнопка Cancel выйдет из меню, не сохраняя изменений. Если значение не изменилось при выходе из режима изменения параметров с нажатием кнопки Menu, вы перейдете на уровень выше без изменений.

Значение сохраняется, когда вы подтверждаете его кнопкой Menu, и проигрывается сообщение “Подтверждено” в сопровождении звукового сигнала принтера.

Кнопка Cancel выйдет из меню в любом режиме. Если проигрывается сообщение “Без изменений”, текущий пункт меню не изменится перед выходом из меню, но все подтвержденные изменения сохраняются.

**Следующая таблица показывает все пункты меню и их значения:**

Пункт меню	Описание	Значения
Перенос слов (Word Wrap)	Обрезать строки или переносить слова, если они слишком длинные для текущей строки	Вкл. / Выкл.
Междустрочный интервал (Line Spacing)	Дополнительный интервал между строками кода Брайля	От 0 до 1 дюймов, с интервалами 0,05 дюйма
Разнос (Spacing)	Разнос точек в коде Брайля	6 названных стандартов
Ориентация	Ориентация бумаги	Пейзаж, портрет, обратный пейзаж, обратный портрет



Правый отступ	Значение правого отступа	От 0 до 5 дюймов, с интервалами 0.05 дюймов
Левый отступ	Значение левого отступа	От 0 до 5 дюймов, с интервалами 0.05 дюймов
Верхний отступ	Значение верхнего отступа	От 0 до 5 дюймов, с интервалами 0.05 дюймов
Ширина бумаги	Ширина бумаги	8,5 дюймов, 11,5 дюймов, пользовательский
Высота бумаги	Высота бумаги	11 дюймов, 12 дюймов, пользовательский
Язык	Язык меню	Английский
Тест	Термин для техников, не обращайтесь на него внимания	
Точки Брайля	Количество точек Брайля на символ	6, 8
Качество печати	Качество напечатанных точек	Лучшее, нормальное, черновое
Сила Брайля	Сила удара молоточка для печати точек	Слабая, нормальная, сильная

## С. Статус устройства и оповещения

Когда принтер правильно подключен к сети и к компьютеру, вы сможете получать сообщения о статусе и коды через вкладку Сервис окна Параметры принтера. Также VP Columbia может показывать статус аудиосигналами и LED-индикаторами.

Следующая таблица показывает статус устройства и соответствующие сигналы от принтера.

Описание статуса	Код статуса	Аудиосигнал	LED-индикатор
Включен/ожидание	10094	"Online"	LED2 вкл
Выключен	10002	"Offline"	LED1 вкл
Печать	10098		LED2 вкл, LED4 мигает
Ошибка загрузки бумаги	41100		LED2 вкл, LED3 и LED4 мигают
Неправильные данные			Все LED мигают
Аппаратная ошибка			Все LED мигают
Ошибка сети	30027		
Ошибка карты SD	30900 40083		
Карта SD отсутствует	40100		
Отказ питания или температура устройства вне рабочего диапазона			Нет индикаторов

Если произошла одна из этих ошибок, следуйте инструкциям ниже:

**Ошибка загрузки бумаги:** Это может значить, что бумага отсутствует, когда принтер пытается начать печать. Или что бумага закончилась до завершения печати. Или что путь бумаги заблокирован и устройство не может найти новый лист, чтобы начать новую страницу. В любом из случаев удостоверьтесь, что бумага правильно загружена, и нажмите стрелку вниз, чтобы начать или продолжить печать. Чтобы отменить печать и очистить ошибку,

нажмите кнопку Cancel. Если в очереди есть другое задание печати, теперь начнется его выполнение.

**Застрявшая бумага:** Удалите застрявшую бумагу согласно инструкции в разделе VI.B. ниже и нажмите Cancel, чтобы удалить статус ошибки. Теперь нужно отправить задание печати, которое не было завершено перед тем, как возникла ошибка.

**Неправильные данные:** Если вы заметили, что принтер печатает неправильные данные, нажмите Cancel и отправьте задание на печать повторно.

**Застрявшая каретка:** Если каретка застревает, выключите принтер и проверьте, чист ли тракт бумаги согласно ниже приведённым инструкциям VI.B удаления застрявшей бумаги. Повторно включите принтер. Если ошибка не исчезнет, свяжитесь со службой поддержки компании ViewPlus.

**Любая неопределимая ошибка:** Выключите принтер и свяжитесь со службой поддержки компании ViewPlus.

## VI. Подготовка бумаги к печати

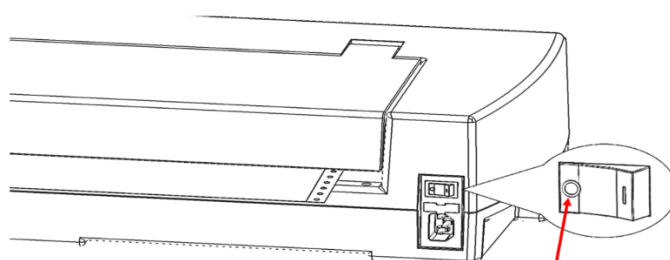
### A. Загрузка бумаги

Ваш принтер ViewPlus Columbia снабжён механизмом непрерывной подачи, загружающим бумагу сзади. Следуйте нижеприведённым инструкциям, чтобы загрузить лоток непрерывной подачи:

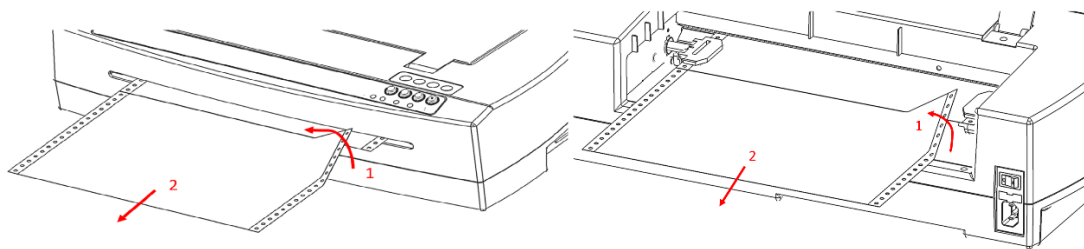
- Откройте крышку, подняв заднюю часть крышки и повернув ее на переднюю часть принтера.
- Поднимите закрывки устройства для протяжки на обеих сторонах, чтобы открыть ее зубцы.
- Глядя на принтер спереди, поместите левую сторону бумаги на левое устройство для протяжки и закройте закрывку. Не изменяйте положение слева. Если нужно, измените положение правого бока протяжки, чтобы он подходил под правую сторону бумаги:
  - Откройте замок рядом с устройством для протяжки.
  - Переместите устройство так, чтобы оно соответствовало отверстиям на бумаге.
  - Вставьте бумагу в устройство и закройте закрывку.
  - Передвиньте устройство так, чтобы бумага сидела плотно.
  - Закройте замок.
- Закройте крышку для бумаги.

### B. Застревание бумаги

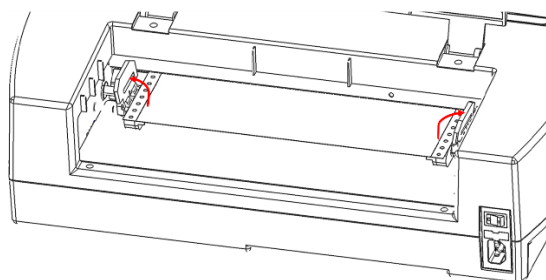
- Если принтер сообщает о застрявшей бумаге, выключите его.



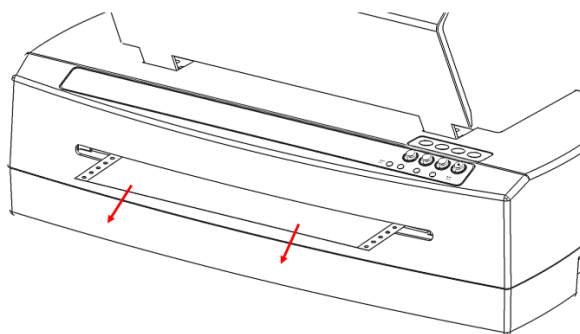
- Оторвите бумагу на ближайших к принтеру линиях перфорации и со стороны входа, и со стороны выхода.



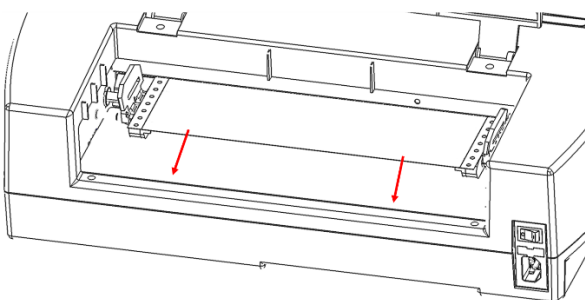
- Откройте крышку подающего устройства и выньте бумагу из перфорационных зацепов, если она еще закреплена на них.



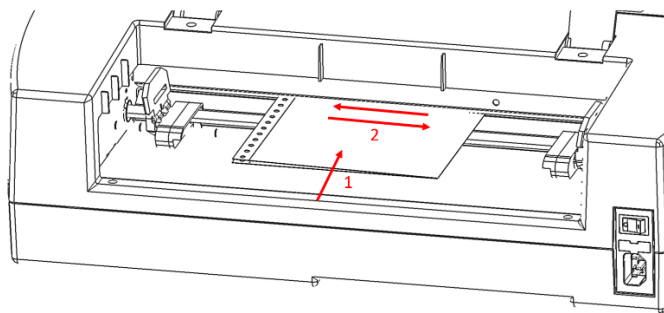
- Потяните за видимую часть листа бумаги со стороны выхода (передней части устройства). Распределяйте силу равномерно, чтобы не порвать бумагу.



- Если бумага целиком не вынимается спереди, удалите всю оставшуюся бумагу сзади принтера. Распределяйте силу равномерно, чтобы не порвать бумагу.



- В редких случаях, если в принтере еще остались клочки бумаги, согните лист толстой бумаги пополам, вставьте его в механизм подачи и подвигайте его из стороны в сторону, чтобы достать клочки бумаги.



- Когда будет удалена застрявшая бумага, вставьте новую бумагу, выровняйте перфорацию и закройте крышку.
- Включите принтер и напечатайте документ снова.

## VII. Шрифт Брайля, конвертация и печать

Технология рельефно-точечной печати создает тактильную репрезентацию изображения на экране, где темные точки становятся высокими тактильными точками, а светлые – низкими.

Текст будет печататься только после его перевода в азбуку Брайля и может быть распознан как текст Брайля через драйвер принтера. В приложении Windows, если текст распознается как истинный текст, а не рисунок, можно создать несокращенный код Брайля, просто отформатировав этот текст шрифтом Брайля, как показано в пункте В ниже.

### A. Программа ViewPlus Tiger Software Suite

ПО ViewPlus Tiger Software Suite (TSS) предоставляет инструменты для перевода текста в азбуку Брайля с различных языков и классов сокращений для MS Office Word и Excel. Также в TSS включены инструменты для быстрого перевода математических формул, таблиц и графиков Excel, редактирование тактильной графики и многое другое.

Tiger Software Suite входит в комплект поставки вашего принтера. Вы найдете инструкции по установке и использованию на USB-диске, входящем в комплект вашего принтера.

### B. Шрифты

Шрифты Braille и Tiger – это брайлевские шрифты, которые устанавливаются вместе с драйвером принтера ViewPlus. Их можно выбрать из любой программы, которая позволяет выбирать шрифты Windows. Текст должен быть настоящим текстом, а не встроенным в рисунок, как это бывает в некоторых PDF-файлах.

Шрифты Braille и Tiger появляются как стандартные текстовые знаки на экране и печатаются как символы Брайля, состоящие из точек. При применении этих шрифтов каждый символ преобразуется в символ Брайля, соответствующий ASCII-коду этого символа. При его переводе не будет сокращений и перевода знаков.

Очень важно использовать правильный размер шрифта для точной печати шрифтом Брайля. Для 8-точечных шрифтов Брайля, таких как шрифт “Computer”, размер точек должен быть установлен на 43. Другие шрифты Брайля, обозначаемые цифрой 29 в названии, требуют установки шрифта на 29.

Символы или текст, которые не переводятся в шрифт Брайля, напечатаются как графические изображения, если в настройках печати на вкладке Tiger отмечена опция “Печатать обычный текст”. Эта опция позволяет выдавливать символы визуальных шрифтов.

## С. Печать

Когда драйвер печати установлен и доступны настройки печати, вы можете распечатать документ из любой программы Windows. Чтобы распечатать документ MS Office Word, следуйте простым шагам:

- Открыть документ для печати в MS Word.
- Открыть меню Файл в программе и выбрать Печать.
- В диалоге Печать убедитесь, что выбран принтер VP Columbia. Стандартные параметры печати должны подойти, но вы также можете нажать на Параметры принтера и убедиться, что выбран правильный размер бумаги и опции печати Tiger. Нажмите ОК в параметрах принтера, когда закончите. Затем нажмите ОК в диалоге Печать, чтобы запустить принтер.
- Когда принтер закончит работу, он автоматически продвинет бумагу на позицию, в которой вы можете ее оторвать. Вы можете оставить бумагу в этой позиции, чтобы принтер автоматически передвинул ее на позицию для печати.

Обычно принтеры ViewPlus следуют принципу “что видишь, то и получишь”. Изображение на экране конвертируется в тактильный текст, а цвета конвертируются в точки разной высоты на выводе, где темные цвета печатаются высокими точками (черный = наивысшая точка), а светлые низкими точками (белый = отсутствие точки).

База знаний и уроки по использованию принтеров ViewPlus в разных приложениях можно найти на <https://viewplus.com/viewplus-support/>

## VIII. Пакеты программ

- **Audio Graphing Calculator (VSW03AGC-CD или VSW03AGC-DL)**  
ViewPlus Audio Graphing Calculator (AGC) – это приложение с озвучкой интерфейса для Windows, которое предоставляет доступ к научным вычислениям и графостроению для слепых и тех, у кого дислексия. Оно включает в себя стандартный экранный калькулятор и мощный алгоритм оценки функций и возможность вычисления и просмотра функций визуально и как аудио график. Тональный аудио график дает пользователям AGC доступ к временной шкале, сравнимый с визуальным представлением графика для людей без ограниченных возможностей.
- **Tiger Software Suite (VSW05TSS-CD или VSW05TSS-DL)**  
ViewPlus Tiger Software Suite (TSS) – это полное решение для печати шрифтом Брайля и тактильной графики с помощью всех возможностей MS Word и Excel. Одно нажатие кнопки автоматически конвертирует и форматирует документы, созданные для чернильного принтера. Одна лицензия TSS включена в покупку принтера ViewPlus.
- **MathType от Design Science (VSW01MT-CD или VSW01MT-DL)**  
MathType – это встроенный в MS Word редактор математических выражений. Выражения можно вводить с помощью редактора MathType и сразу конвертировать в LaTeX, Nemeth или в другую брайлевскую математическую форму с помощью ViewPlus Tiger Software Suite.

## IX. Обучение, гарантия, обслуживание и поддержка

Для дополнительной информации по пунктам ниже не стесняйтесь заходить на вебсайт ViewPlus или связываться с вашим продавцом ViewPlus.

### А. Обучение

ViewPlus предлагает два способа обучения:

- 1) Обучающие видео и документация доступны для скачивания с нашего сайта
- 2) Тренировочные занятия со специалистом поддержки ViewPlus.

### В. Обслуживание

Принтер EmBraille не требует много ухода. Все, что требуется – это очистка время от времени. Чистить рекомендуется примерно каждые 6 месяцев или 300 часов работы, что настанет раньше. Смазка принтера обычно не требуется. Если печатающая головка не двигается плавно назад и вперед, очистите принтер так, как указано в этой главе. Если проблема остается, свяжитесь с поставщиком, чтобы определить, нужна ли смазка.

Выключите принтер и отсоедините кабель питания перед любым обслуживанием.

Обновления ПО можно загружать с сайта ViewPlus Technologies. Вам стоит время от времени посещать сайт для получения обновлений.

### С. Поддержка

В дополнение к материалам на нашем веб-сайте, пожалуйста, не стесняйтесь связываться с нами по техническим вопросам:

- Свяжитесь с вашим продавцом ViewPlus, если вы не покупали напрямую от ViewPlus Technologies
- Напишите на [support@viewplus.com](mailto:support@viewplus.com), или
- Позвоните в офис ViewPlus Technologies на +1 541 754 4002 (Тихоокеанское время), или европейский офис на +49 5404 9596 414 (Центральный европейский часовой пояс).

## D. Гарантия

Гарантийное обслуживание принтера для рельефно-точечной печати шрифтом Брайля VP Columbia осуществляет предприятие ООО «Исток Audio Трейдинг».

Бесплатное гарантийное обслуживание устройства осуществляется в течение одного года при наличии даты продажи (даты проверки ОТК) и печати торгующей организации.

В течение гарантийного срока эксплуатации в случае отказа изделия владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену.

Гарантийные обязательства не распространяются на устройство:

- с механическими повреждениями
- носящий следы химического воздействия
- при нарушении условий эксплуатации, изложенных в инструкции по пользованию.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя

Дата проверки \_\_\_\_\_

штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_

м.п.

Штамп торгующей организации

*Адрес сервисного центра и поставщика:*

ООО «Исток Audio Трейдинг»  
141190, РФ, г. Фрязино, М.О.,  
Заводской проезд, д. 3а  
Тел./факс: +7(499)346-06-53;  
(499)346-39-12

*Адрес предприятия производителя:*

«ВьюПлюс Технолоджис»  
1965 СВ Эйрпорт Аве  
Корваллис, Орегон 97333  
Тел.: 1.541.754.4002  
Факс: 1.541.738.6505

